



DIOZESE BOZEN-BRIXEN
DIOCESI BOLZANO-BRESSANONE
DIOZEJA BULSAN-PERSENON

KOMMISSION FÜR SOZIALE GERECHTIGKEIT
COMMISSIONE PER I PROBLEMI SOCIALI
E DEL LAVORO



Vota il prossimo tuo!



Wähle deinen Nächsten!



... wofür Christen wählen
... scelte cristiane in politica



Noi, che ci riconosciamo negli ideali cristiani, vi proponiamo alcuni spunti per un voto consapevole.

Non vi indicheremo né partiti né persone, ma piuttosto piste per la riflessione e il discernimento.

Christen/innen tragen Verantwortung für ihren Nächsten. Aus dieser Überzeugung heraus möchten wir einige Anregungen für das Wahljahr 2013 bieten. Wir werben für keine Partei und keinen Politiker, sondern für ein politisch engagiertes Christentum.

VOTARE È IMPORTANTE

- il voto esprime il tuo interesse per il bene comune
- nessuno è perfetto, ma votando il meno peggio posso evitare il peggio!
- nessuno ti rappresenta? Candidati!

WÄHLEN IST VERANTWORTUNG

- deine Stimme drückt dein Interesse für das Gemeinwohl aus
- niemand ist perfekt: eine unvollkommene Politik ist besser als gar keine
- du findest, deine Anliegen sind nicht vertreten?
Kandidiere!

WÄHLE DIE RICHTIGEN PERSONEN: GUTE POLITIKER/INNEN ...

- sind verantwortungsbewusst: in Wort und Tat
- zeichnen sich aus durch Sachkenntnis und vermeiden große Sprüche
- haben Augenmaß: nähern sich großen Idealen in kleinen Schritten

VOTA LA PERSONA GIUSTA: UN BUON POLITICO ...

- ha senso di responsabilità: nel dire e nel fare
- ha passione: si distingue per competenza e non per grandi promesse
- ha senso della misura: non tutto si può ottenere subito; bisogna procedere a piccoli passi

VOTA PER IL BENE COMUNE

- accetta rinunce per il bene di tutti
- sostieni la famiglia e il lavoro, fondamentali della società
- impegnati per l'educazione e la qualità della scuola
- il mio bene non ha confini di città o nazione:
è quello di ogni essere umano
- impegnati per una terra abitabile per le generazioni future

WÄHLE FÜR DAS GEMEINWOHL

- gegen jeden, der sagt, es gehe ohne Verzicht!
- für konkrete und machbare Hilfen für Familien und Arbeiter
- für bessere Schulen und eine bessere Erziehung
- für ein Gemeinwohl ohne Grenzen: unser Wohlstand darf nicht weiter auf Kosten anderer gehen!
- für eine bewohnbare Erde für zukünftige Generationen

WÄHLE FÜR DIE „SCHWÄCHEREN“ UND DIE „ANDEREN“

- verschieden sein ist Reichtum: wähle jene, die das zu schätzen wissen!
- wähle gegen die Armut, nicht gegen die Armen jeglicher Herkunft
- wähle gegen eine Welt, die in „wir“ und „die anderen“ gespalten ist

VOTA PER I PIÙ DEBOLI E PER GLI “ALTRI”

- le differenze sono ricchezza: vota chi le sa valorizzare
- vota chi combatte la povertà, non chi combatte i poveri
- vota chi non ci sta a dividere il mondo in “noi” e “loro”

DE PACE FIDEI

ISTITUTO ECUMENICO ED INTERRELIGIOSO
PER LA GIUSTIZIA, LA PACE E LA SALVAGUARDIA DEL CREATO

ÖKUMENISCHES UND INTERRELIGIÖSES INSTITUT
FÜR GERECHTIGKEIT, FRIEDEN UND BEWAHRUNG DER SCHÖPFUNG

Caritas 

Diözese Bozen-Brixen
Diocesi Bolzano-Bressanone
Dioceza Balsan-Porsenü



KVW



Informationen, Materialien und Unterstützer:
Informazioni, materiali e aderenti:

www.bz-bx.net/wahlen

www.bz-bx.net/elezioni